

Le Département de langues et littératures romanes
a le plaisir de vous inviter à une conférence et discussion

avec l'éditrice Dr phil.
Mevina Puorger



**Un parcours de l'hirondelle au
contrebandier**

Jeudi 24 octobre 2024 de 12h15 à 13h45
Bâtiment des Philosophes – salle Phil 203

FACULTÉ DES LETTRES
UNITE DE RHETOROMANCHE



UNIVERSITÉ
DE GENÈVE

Mevina Puorger nous donnera un aperçu de son activité d'éditrice, qui a débuté aux éditions *Limmat Verlag* et qui se poursuit depuis 2008 à travers sa propre petite entreprise et aventure, *editionmevinapuorger*.

Les questions au cœur de la conférence et de la discussion seront entre autres : Quelles ont été les motivations de la création d'une petite maison d'édition ? Pourquoi est-il nécessaire de rééditer des « classiques » de la littérature rhéto-romane, et de qu'elle manière le faire ? Pourquoi encourager et publier la poésie et ses jeunes talents ? Seront également présentées et discutées à l'appui des textes les éditions multilingues parues ces dernières années, comme « fil filo fil faden » (2023) de Jachen Andry et deux traductions, l'une français (« chartas al giat », 2023), l'autre de l'italien (« Infanzia e bestiari », 2024).

Mevin Puorger (1956) est originaire de Ramosch, en Basse-Engadine. Elle a grandi à Coire et a étudié les langues et littératures romanes à l'Université de Zurich. Elle a rédigé une thèse de doctorat sous la direction du professeur Iso Camartin sur la poésie rhéto-romane Luisa Famos. De 2001 à 2011, elle a collaboré au développement du programme romanche auprès du Limmatverlag de Zurich. De 2001 à 2017, elle a enseigné la langue et la culture rhéto-romanes à l'Université de Zurich. Outre l'enseignement de la langue et de la littérature rhéto-romanes, Mevina Puorger s'engage également en tant que médiateuse culturelle. Elle publie dans sa propre maison d'édition, editionmevinapuorger, depuis des années des rééditions de classiques romanches et de la littérature romanche actuelle.